

AVIS A TOUS CEUX QUI VEULENT APPRENDRE LE FRANÇAIS.

La nouvelle direction de l'Abeyille qui a à cœur la conservation et la propagation de la belle langue française en Louisiane a résolu de donner aux Américains l'opportunité d'apprendre le français pour la modique somme de 75 sous par mois, montant de l'abonnement mensuel au journal. Notre nouvelle méthode permettra également aux Louisianais désirant se perfectionner dans l'étude plus complète de la langue de leurs ancêtres, de pouvoir le faire avec la plus grande facilité et sans perdre un temps précieux que trop souvent réclament leurs affaires.

NOTICE TO ALL PERSONS WHO WOULD LEARN THE FRENCH LANGUAGE.

As the conservation and the propagation of the French language in Louisiana are among the prime desiderata cherished by the new administration of the New Orleans Bee, it has been decided to inaugurate a system whereby Americans will be enabled to study French for the small sum of seventy-five cents per month—amount of one month's subscription to the paper. The published exercises will be of great help to Louisianians who would wish to gain more accurate understanding of the idioms and grammatical construction of the language of their ancestors, without taxing either their time or their intellectual forces.

The advantages claimed for this method are: (a) The lessons are mostly based on object-teaching; this results in the students associating perception with the foreign expressions; he thus is soon able to think in the foreign idiom.

(b) Nearly all the lessons are in shape of conversation, in order to continually drill the student's ear and tongue.

(c) The most useful is always taught first, so that the student's mind is not encumbered with rules and word forms that he cannot immediately use and will forget again before reading them.

(d) Where rules are to be given, they are illustrated by striking examples, so that even those who are not good grammarians can fully understand them.

(e) The pronunciation of all difficult words or expressions is carefully transcribed, so that the students need not constantly rely on their teacher, and can, if necessary, progress entirely without him.

(f) All idioms or other difficulties are carefully explained in order to emancipate the intelligent students from their teacher. The method is designed: (1) For self-instruction: The student in such case reads over aloud, and several times, each lesson and then asks himself the questions of the book, answering them.

struction that the ear is more thoroughly drilled in catching the foreign sounds by hearing other people's voices, and, as several heads know more than one, each student will be able in his turn to correct mistakes made by his fellow-students.

L'ALCOOLISME DANS L'AFRIQUE NOIRE

Ce n'est pas seulement en France qu'on cherche à combattre l'alcoolisme. On s'en est occupé beaucoup dans ces derniers temps en Afrique occidentale et en Afrique équatoriale. Là, on a affaire à des populations primitives. Celles chez lesquelles a pénétré l'islamisme trouvent un frein moral dans les prescriptions du Prophète qui interdisent l'usage des boissons fermentées. Mais celles qui sont encore fétichistes s'abandonnent au goût de l'ivrognerie avec une facilité déplorable dès qu'elles en trouvent l'occasion. Cette occasion, des marchands sans scrupules la leur fournissent en leur apportant des alcools à très bas prix. Sous les noms de gin, de genièvre, de tafia, d'absinthe, de véritables poisons sont le principal objet d'échange recherché par les malheureuses populations noires. Les effets en sont foudroyants et menacent l'existence même de la race. Aussi n'est-ce pas seulement par l'humanité, par sentiment du devoir d'une nation colonisatrice envers ses sujets barbares, mais encore par souci de l'avenir économique de nos possessions africaines que le commerce sérieux, aussi bien que l'administration, s'alarme de l'extension que prend le fléau.

Une brochure, que vient de publier le gouvernement général de l'Afrique occidentale, contient des détails navrants. Les effets sont particulièrement rapides, comme nous venons de le dire, dans les parties non islamisées, à la Côte-d'Ivoire et au Dahomey. A la Côte-d'Ivoire, d'après un rapport du gouverneur, M. Angoultant, que cite la brochure, l'alcoolisme provoque une baisse effrayante de la natalité. Notre occupation, en amenant le marchand de spiritueux, prépare la prompt disparition des indigènes. "Le chiffre de la population est stationnaire dans l'Inde. Le long de la côte de Kono, le nombre des naissances n'atteint plus qu'un enfant pour huit adultes. La race autochtone de Labou s'éteint lentement par l'effet de l'alcoolisme qui produit de terribles ravages parmi les Brignans. Les enfants sont rares dans les villages. Les adultes, qui autrefois étaient les traitants des maisons anglaises de la côte, se sont laissés supplanter dans ce commerce lucratif par les Fantis, les Apponiens et les Soudanais. Ingénierés, d'une extrême paresse, ils ne peuvent réagir et devenir des producteurs par l'exploitation des palmeraies incultes qu'ils revendiquent comme leur propriété. Ils sont désormais incapables de produire un effort continu." C'est surtout la tuberculose engendrée par l'alcoolisme qui détruit les noirs; l'abus de certaines absinthies produit en outre des cas fréquents d'aliénation mentale, avec tendance au meurtre. Au Dahomey appartient le record; la consommation annuelle y est aujourd'hui de 6 litres d'alcool pur par tête. "L'abaissement de ce chiffre excessif s'impose de toute nécessité", s'écrie le gouverneur général épuant.

En Afrique équatoriale, à en juger par le chiffre des importations d'alcool, le mal n'est pas encore aussi étendu, mais il commence également à sévir cruellement. D'après une pétition que les Européens de Libreville viennent d'adresser à la Chambre, l'alcoolisme fait autour de cette capitale du Gabon son œuvre d'abrutissement et de mort. Dans un seul village, il y a eu en 1912 39 décès contre 10 naissances. Comment lutter? La première pensée de nos gouverneurs généraux a été de frapper, à son entrée sur le territoire de la colonie, l'alcool de droits élevés, de manière que le prix en soit moins accessible. En Afrique équatoriale, il paye 300 francs par hectolitre, au Gabon 500 francs. M. Ponty a annoncé qu'il se préparait, en outre, à prohiber totalement par toute l'Afrique occidentale la vente de l'absinthe aux indigènes, qui est déjà interdite à la Côte-d'Ivoire; à constituer, dans toutes les régions où l'alcool de traite n'a pas encore pénétré, des zones de prohibition absolue; à imposer des patentes très lourdes, même dans les centres européens, aux boutiquiers détaillant de l'alcool; à grever l'alcool de frais de transport élevés sur les chemins de fer. M. Merlin fait étudier de son côté par quels moyens l'Afrique équatoriale—pourrait restreindre encore les importations d'alcool.

Consulat de France

522 rue Bourbon

Les personnes dont les noms suivent sont priées de se présenter à la chancellerie: MM. Brunet, Jean M. Brunet, Victor Me Duffour, Félécia Me Duffour, Veuve Me Duffour, Alice M. Graff, Jean Gustave Abel M. Jaekér, Auguste M. Loison, Thomas M. Labourdette, Laurent M. Lassalle, Jean Bernard M. Medoville, Jean Germain M. Proal, Honoré M. Rocca, Rnani Dominique M. Sainquentin, René Le 27 Mars, 1914.

Ces diverses mesures, pour si efficaces qu'elles puissent être, ne paraissent cependant pas encore suffisantes aux commerçants, dont le sort est lié à celui de la race noire. L'Union coloniale française, obéissant à un vœu de sa section de l'Afrique occidentale, a adressé à M. Ponty une pétition lui demandant que la vente de l'absinthe soit interdite aux Européens aussi bien qu'aux indigènes. Et cela pour deux raisons. En premier lieu, "l'absinthe, dit-elle, est aussi nuisible à la santé des Européens qu'à celle des autochtones". En second lieu, l'interdiction de l'absinthe aux seuls indigènes serait complètement inefficace. "Il est en effet à craindre qu'en raison même des obstacles qui seront mis à sa circulation dans la colonie, l'absinthe ne devienne très rapidement une matière d'échange dont se serviraient les Européens pour rémunérer les services que leur auront rendus les indigènes. Les Européens du Gabon vont encore plus loin: c'est une prohibition de l'alcool sous toutes ses formes qu'ils réclament dans cette colonie. A ces mesures radicales, on fait deux objections. L'une, c'est que les droits d'entrée sur l'alcool forment un des revenus importants des budgets coloniaux, et qu'au moment où ceux-ci viennent d'être si durement éprouvés par la crise du caoutchouc, si on les privait encore de cette ressource, on les mettrait dans l'embarras. L'autre c'est que l'interdiction absolue de l'alcool provoquerait probablement une contrebande et des fabrications clandestines que l'administration, avec la faible personnel dont elle dispose, ne saurait réprimer. Nous ne méconnaissons pas la valeur de ces raisons. Cependant nous ne saurions nous défendre d'une préférence pour la plus extrême sévérité. C'est toute la destinée de nos possessions d'Afrique qui est en jeu. L'Amérique tropicale est inexploitable parce qu'elle est inhabitée; l'Afrique tropicale, au contraire, aussi richement douée par la nature, possède en plus dans la race noire l'auxiliaire indispensable qui nous permettra de la mettre en valeur. Il faut sauver cette race à tout prix.

Comment lutter? La première pensée de nos gouverneurs généraux a été de frapper, à son entrée sur le territoire de la colonie, l'alcool de droits élevés, de manière que le prix en soit moins accessible. En Afrique équatoriale, il paye 300 francs par hectolitre, au Gabon 500 francs. M. Ponty a annoncé qu'il se préparait, en outre, à prohiber totalement par toute l'Afrique occidentale la vente de l'absinthe aux indigènes, qui est déjà interdite à la Côte-d'Ivoire; à constituer, dans toutes les régions où l'alcool de traite n'a pas encore pénétré, des zones de prohibition absolue; à imposer des patentes très lourdes, même dans les centres européens, aux boutiquiers détaillant de l'alcool; à grever l'alcool de frais de transport élevés sur les chemins de fer. M. Merlin fait étudier de son côté par quels moyens l'Afrique équatoriale—pourrait restreindre encore les importations d'alcool.

LISTE DES NAVIRES DANS LE PORT.

Table listing ships in port with columns for ship name, origin, and arrival date. Includes entries like 'Burmese Prince, Bremen, rue Lafayette' and 'Rosinawick, Tampa, Gretna'.

LISTE DES NAVIRES PARTIS POUR LA NOUVELLE-ORLEANS.

Table listing ships departing for New Orleans with columns for ship name, destination, and departure date. Includes entries like 'Ss. Greole, Jacobs' and 'Ss. Ruby, Pennington'.

Consulat de France

522 rue Bourbon

Les personnes dont les noms suivent sont priées de se présenter à la chancellerie: MM. Brunet, Jean M. Brunet, Victor Me Duffour, Félécia Me Duffour, Veuve Me Duffour, Alice M. Graff, Jean Gustave Abel M. Jaekér, Auguste M. Loison, Thomas M. Labourdette, Laurent M. Lassalle, Jean Bernard M. Medoville, Jean Germain M. Proal, Honoré M. Rocca, Rnani Dominique M. Sainquentin, René Le 27 Mars, 1914.

BULLETIN DE LA TEMPERATURE

Observations prises à 8 heures du soir.

Table of temperature observations for various stations including New Orleans, St. Louis, Chicago, and others. Columns include station name, temperature, and time.

TEMPERATURE

La température d'hier à la Nouvelle-Orléans, suivant le thermographe du bureau météorologique des Etats-Unis, sur le toit de la Douane, était comme suit:

Table showing temperature and precipitation for the day of April 23, 1914. Columns include hour, temperature, wind, and precipitation.

TEMPERATURE ET PRECIPITATION DE L'EAU.

Voici les chiffres correspondants pour les trois dernières années de la température et de la précipitation des eaux:

Table comparing temperature and precipitation for the years 1913, 1912, 1911, and 1910.

TEMPERATURE ET PRECIPITATION.

Température et précipitation à la Nouvelle-Orléans, et différences depuis le 1er janvier, comparés avec les moyennes générales:

Table comparing current temperature and precipitation with general averages since January 1st.

NOUVELLE ORLEANS ET LES ENVIRONS—Temps indiqués vendredi; averse probable; légers vents d'est au sud.

BULLETIN FLUVIAL

Fourni par le Bureau Météorologique de la Nouvelle-Orléans, Département de l'Agriculture des Etats-Unis. L'étiage à 8 heures du matin:

Table of river levels and stations with columns for river name, station, and water level. Includes entries like 'Fleuve Mississippi' and 'Rivière Missouri'.

Bulletin Financier

Table of financial data including exchange rates and market prices for various commodities and currencies.

Marché Monétaire

Table of monetary market data including interest rates and bank exchange rates.

Change

Table of exchange rates for various locations like New Orleans, St. Louis, and others.

Bons et Actions

Table of bond and stock market data including prices for various securities.

Table of bank and financial institution data including names and addresses.

CHEMINS DE FER

Table of railway rates and schedules for various lines.

ACTIONS DIVERSES

Table of various stock market data including prices for different companies.

BOIS DIVERS

Table of prices for various types of wood and timber.

NOUVELLE ORLEANS ET LES ENVIRONS—Temps indiqués vendredi; averse probable; légers vents d'est au sud.

BULLETIN FLUVIAL

Table of river levels and stations with columns for river name, station, and water level.

Bulletin Commercial

Table of commercial market data including prices for various goods.

COTON

Table of cotton market data including prices for different grades of cotton.

Marché de la Nouvelle-Orléans

Table of market prices for various commodities in New Orleans.

Marché de New York

Table of market prices for various commodities in New York.

Marché du Havre

Table of market prices for various commodities in the Havre.

pour le fully middling, 2 1/2 pour le low middling.

Marché de Liverpool

Table of market prices for various commodities in Liverpool.

MOUVEMENT DU COTON

Table showing cotton movement statistics including arrivals and exports.

Denrées Coloniales et Provisions

Table of prices for various colonial goods and provisions.

Fruits et Produits

Table of prices for various fruits and products.

Marché aux Bestiaux

Table of prices for various types of livestock.